

入学願書 APPLICATION FOR ADMISSION

東京外語学園日本語学校

Japanese Language School of the Tokyo Foreign Language Academy

活字体ではっきりと書いてください。Please Print. 請用正规的漢字填写。



■入学申込課程・学期(Application Term/Course) 20 年 (Application Year)

- 1月入学 (1年3ヶ月課程: JAN / 1Year 3 month Course)
- 4月入学 (1年—2年課程: APR / 1Year - 2 Year Course)
- 7月入学 (1年9ヶ月課程: JUL / 1Year 9 month Course)
- 10月入学 (1年6ヶ月課程: OCT / 1Year 6 month Course)

国籍		氏名			
Nationality		(漢字名)			
性別	<input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> 男	氏名(英字)			
Gender	Female/Male	Passport Name	Family Name	First Name	Middle Name
生年月日	/ /	配偶者の有無	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有	職業	
Date of Birth	Year / Month / Day	Marital Status	Single/Married	Occupation	

■旅券(Passport)

旅券(Passport) <input type="checkbox"/> 無(Not Have) <input type="checkbox"/> 有(Have)			
旅券番号(Number)		発行機関(Issuing Authority)	
発行年月日(Date of Issue)	/ /	有効期限(Date of Expiration)	/ /
年(Year) / 月(month) / 日(Day)		年(Year) / 月(month) / 日(Day)	

■過去の出入国歴(Past Entry into / departure from Japan)

有(Yes)・無(No)	回数 Number of times	_____回 Times	直近の出入国歴	From _____年(Year)_____月(Month)_____日(Day)	To _____年(Year)_____月(Month)_____日(Day)
			The Latest Entry		

■在日家族等(父・母・配偶者・子・親戚・友人) Family etc. in Japan(father, mother, spouse, child, relative or friend)

関係 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of Birth	国籍 Nationality	同居予定 Residing with Applicant or Not	勤務先・通学先名 Name of employment/School	外国人登録 証明書番号 Alien Registration Certificate Number	電話番号 Telephone
				はい・いいえ Yes / No			
				はい・いいえ Yes / No			

■最終学歴—在学中の場合は卒業予定日を記入してください。その際、「予定」にチェックしてください。

(Graduated Last School—please write the date you will graduate and check “予定”, if you are still in school)

<input type="checkbox"/> 高校(High School)			
	学校名	所在地	入学年月日
	Name of School	Address	Date of Entrance 年(Year) / 月(month)
			/ / <input type="checkbox"/> 予定
<input type="checkbox"/> 2年制大学・3年制大学・専科学校(2-Year College, 3-Year College, Vocational School)			
	<input type="checkbox"/> 大学(4-Year College)	<input type="checkbox"/> 大学院(Graduate School)	<input type="checkbox"/> その他(Other) _____
			/ / <input type="checkbox"/> 予定
			/ / <input type="checkbox"/> 予定

■日本語学習歴(Record of Japanese Language Study)

日本語学習(Japanese Study) <input type="checkbox"/> 無(Never) <input type="checkbox"/> 有(Have Studied Before)					
	学校名	入学年月日	修了年月日	学習時間	日本語能力
	Name of School	Date of Entrance 年(Year) / 月(month)	Date of Completion 年(Year) / 月(month)	Total Hours	Japanese Level
1	/	/	/	H	<input type="checkbox"/> 初級 EL <input type="checkbox"/> 中級 INT. <input type="checkbox"/> 上級 UPPER
2	/	/	/	H	<input type="checkbox"/> 日本語能力試験()級 合格_____年___月
3	/	/	/	H	<input type="checkbox"/> J-Test / NAT Test()級 合格_____年___月

■本校卒業後の予定(Plan After Graduation)

<input type="checkbox"/> 大学院(Graduate School)	<input type="checkbox"/> 大学(4-Year College)	<input type="checkbox"/> 短期大学(2-Year College)
<input type="checkbox"/> 専門学校(Vocational School)	<input type="checkbox"/> 帰国(Return To Home Country)	

■経費支弁者 1 (Guarantor 1) *A suitable person for guarantor is his/her father/mother as a general rule.

国籍 Nationality		関係 Relationship	
氏名 (漢字) Name(Kanji / if applicable)		電話 TEL	
氏名 (英字) Name		携帯電話 MOBILE	
勤務先 Name of Company		会社電話 Company's TEL	
年収 Annual Income		E-Mail E-Mail / if any	

■経費支弁者 2 ※経費支弁者が二人の場合 (Guarantor 2 / In the case there are multiple guarantors)

国籍 Nationality		関係 Relationship	
氏名 (漢字) Name(Kanji / if applicable)		電話 TEL	
氏名 (英字) Name		携帯電話 MOBILE	
勤務先 Name of Company		会社電話 Company's TEL	
年収 Annual Income		E-Mail E-mail / if any	

■宿泊施設(Accommodations)

<input type="checkbox"/> 入寮希望(Wish to Stay at Dormitory)
<input type="checkbox"/> 入寮希望しない(NOT Wish to Stay at Dormitory)

中国籍申請入学的学生、VISA 許可後 (入日本国)、必須住入本校指定の学生宿舎半年 (6 箇月)。

作成日(Date) _____年(year) _____月(month) _____日(day)

申請人署名(Signature) _____

■事務処理欄 FOR OFFICIAL USE ONLY■

A /	F /	C /	<input type="checkbox"/> 提携事務所 _____
本校 <input type="checkbox"/> 分校 <input type="checkbox"/> 本人直送 <input type="checkbox"/> 在日持参 _____			

履歴書 PERSONAL RECORDS

東京外語学園日本語学校

Japanese Language School of the Tokyo Foreign Language Academy

活字体ではっきりと書いてください。Please Print. 請用正规的漢字填寫。

■ I.

国籍		氏名(漢字)			
Nationality		Name (Kanji / if applicable)			
性別	<input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> 男	氏名(英字)			
Gender	Female/Male	Name	Family Name	Middle Name	First Name
生年月日	/ /	出生地			
Date of Birth	Year / Month / Day	Place of Birth			
配偶者の有無	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有	(配偶者の名前:)			
Married Status	Single/Married	(Name of Spouse:)			
現住所					
Address (in home country)					

■ II. 家族(Family Member)

	氏名	続柄	年齢	生年月日	職業	居住地
	Name	Relation	Age	date of birth	Occupation	Address
1		父(father)				
2		母(mother)				
3						
4						
5						

■ III. 学歴—初等教育から順次最終学歴まで(Educational Record—from elementary education to the last education)

	学校名	所在地	入学年月日	卒業年月日
	Name of School	Address	Date of Entrance 年(Year) / 月(month)	Date of Graduate 年(Year) / 月(month)
1			/	/
2			/	/
3			/	/
4			/	/
5			/	/
6			/	/

■ IV. 職歴(Work Experience)

	勤務先名	所在地	入社年月日	退職年月日
	Place of Employment	Address	Date of Entrance 年(Year) / 月(month)	Date of Resignation 年(Year) / 月(month)
1			/	/
2			/	/
3			/	/

■ V.兵役(Military Service)

兵役期間 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 Term of Military Service (Not Served / Served)	From 年(Year)/月(Month) To 年(Year)/月(Month) / - /
--	--

■ VI.学歴・職歴以外の期間が六ヶ月以上ある場合は、その期間と理由を書いてください。

If there is any blank period of more than six months other than your educational background and work experience, please write its period of time and reasons.

--

■ VII.日本語学習歴(Record of Japanese Language Study)

日本語学習(Japanese Language Study) <input type="checkbox"/> 無(Never) <input type="checkbox"/> 有(Have Studied Before)				
	学校名 Name of School	所在地 Address	入学年月日 Date of Entrance 年(Year) / 月(month)	修了年月日 Date of Completion 年(Year) / 月(month)
1			/	/
2			/	/

■ VIII.出入国歴－全ての来日歴を記入(Record of Previous Stay in Japan-Please fill out all previous stays in Japan)

日本滞在(Stay in Japan) <input type="checkbox"/> 無(Never) <input type="checkbox"/> 有(Have Stayed Before)				
	入国年月日 Date of Entry 年(Year) / 月(month) / 日(Day)	出国年月日 Date of Departure 年(Year) / 月(month) / 日(Day)	在留資格 Status	入国目的 Purpose of Entry
1	/ /	/ /		
2	/ /	/ /		
3	/ /	/ /		

■ IX.留学理由－足りない場合は別紙記入(Purpose of Study-please attach a paper, if you would like to write more)

■ X.日本語学校卒業後の予定 一下記[1][2]のいずれかに記入してください。

(Specific Plan After Graduation –Please Complete One of the Following.)

1	進学希望先学校名 (Name of School Wish To Enroll)	
	希望専攻科目 (Your Major Will Be)	
2	その他 (Other)	

以上のことはすべて事実であり、申請者が直筆したものです。

I hereby declare the above statement is true and correct. Personal Records must be completed by the applicant in his or her own handwriting.

作成日(Date) _____ 年(year) _____ 月(month) _____ 日(day)

申請人署名(Signature) _____ 印 _____

経費支弁書

(経費負擔書/PAYMENT GUARANTEE)

日本国法務大臣 殿

TO: MINISTRY OF JUSTICE

国 籍(NATIONALITY) : _____

学生氏名(STUDENT'S NAME) : _____ (男・女)

生年月日(DATE OF BIRTH) : 19 年(Y) 月(M) 日(D)

私は、この度、上記の者が日本国に在留中/入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

*本人願意擔任上述者入國或在留日本的一切経費負擔、並説明與其之關係。所述一切屬實。

*I hereby pledge myself to take the responsibility of stay expenses for the student above, when he or she comes to or stays in Japan. Here are the circumstances of acceptance for the expenses payment as follow.

1 : 経費支弁の引受経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください)

*負擔支付経費原因 (請具体證明與申請者關係)

*CIRCUMSTANCES OF ACCEPTANCE AND RELATIONSHIP

2 : 経費支弁内容/支付経費内容/SUBSTANCE OF EXPENSES PAYMENT

私(氏名 _____)は、上記の者の日本国滞在について、下記の通り経費支弁することを誓約します。ビザの期間更新の際は、海外送金証明を支弁証明として提出いたします。

*我(経費負擔者名)是上述者停留日本時、所需之一切経費、願意支付並在此誓約。且當上述者需申請更新在留日本期間時、所需要之証件、如匯款單或存簿影本願意提出、以示證明。

* I (GUARANTOR'S NAME) hereby pledge myself to take the responsibility of stay expenses for the student above, when the stay apply for VISA extension, I will submit the remittance paper which prove the fact of expenses payment.

(1)学費(TUITION) : 1年分(FOR 1-YEAR) 600,000 円 / 6ヶ月分(FOR 6-MONTH) 300,000 円

(2)生活費(LIVING EXPENCE) : 1ヶ月分(FOR 1-MONTH) _____ 円

(3)支弁方法 : (送金・振込等支弁方法を具体的にお書きください)

支付方法 : (具體説明匯款等方法)

PAYMENT BY : Remittance or transfer to a student's account

日付(DATE) : 20 年(Y) 月(M) 日(D)

経費支弁者/経費負擔者/GUARANTOR

住所(ADDRESS) 〒 _____

電話(TEL) _____

氏名 (署名/NAME) _____

印(SIGNATURE) _____

関係(RELATIONSHIP) _____